

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích
Filozofická fakulta
Ústav česko-německých areálových studií a germanistiky



POSUDEK VEDOUCÍHO DIPLOMOVÉ PRÁCE

Studijní obor:	Česko-německá areálová studia
Akademický rok:	2018/2019
Název práce:	Gegenwärtige fachsprachliche Tendenzen im Bereich des Umweltschutzes
Autor/ka práce:	Bc. Kateřina Podlešáková
Vedoucí práce:	Mgr. Magdalena Malechová Ph.D.

1. HODNOCENÍ OBSAHOVÉ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
	Stanovení cíle/hypotéz/výzkumných otázek a míra jejich naplnění		X		
Použité metody, jejich adekvátnost a relevance ve vztahu k tématu	X				
Faktická, věcná a obsahová správnost		X			
Relevantnost tématu v rámci oboru (s ohledem na současný stav výzkumu)	X				
Interpretace výsledků	X				
Formulace závěrů práce		X			
Odborný přínos práce a její praktické využití	X				
Schopnost argumentace a kritického myšlení autora/ky		X			
2. HODNOCENÍ FORMÁLNÍ STRÁNKY PRÁCE (hodnocení vyznačte X)	1	2	3	4	Nelze hodnotit
Shromáždění relevantních informací (literatury a ostatních zdrojů)	X				
Provázanost a sled textu, návaznost kapitol	X				
Grafická úprava textu	X				
Jazyková a stylistická úroveň práce		X			
Práce s odborným jazykem		X			
Práce s daty, informacemi a odbornou literaturou (správnost a četnost odkazování)	X				
Vhodnost příloh (pokud je práce obsahuje)	X				
Samostatnost autora/ky při zpracování práce	X				
Celkový přístup a aktivita autora/ky	X				

3. ZÁVĚREČNÉ SLOVNÍ HODNOCENÍ VEDOUCÍHO DIPLOMOVÉ PRÁCE

Die Studentin Bc. Kateřina Podlešáková bearbeitete in ihrer Abschlussarbeit das Thema der fachsprachlichen Tendenzen im Bereich des Umweltschutzes. Den Fokus hat sie auf den Bereich der Ökologie, des Umweltschutzes und den der dazugehörigen bzw. angeschlossenen Disziplinen.

Im theoretischen Teil der Arbeit wird zuerst die Fachsprache von der Gemeinsprache klar abgegrenzt, gefolgt von der Gliederung und einem kurzen Einblick in die Geschichte dieser Sprachvarietät. Im Weiteren wird allgemein die Sprache der Technik, der Chemie und die der Ökologie und des Umweltschutzes anhand von zugänglichen Materialien und der Fachliteratur untersucht. Da die Sprache der hier erwähnten technischen Bereiche nicht gerade das Ziel der gegenwärtigen linguistischen Forschung der Sprachwissenschaftler ist, und da sich die Fachsprache der Technik als eine relativ junge Disziplin zeigt, hat sich die Studentin viel Mühe beim Definieren der einzelnen Fachsprachen gegeben, wobei sie im kurzen Exkurs in die Geschichte der Ökologie und des Umweltschutzes auf theoretische Erkenntnisse der vor allem im 20. Jahrhundert erschienenen und sich auf dieses Gebiet beziehenden Themen zurückgreift. Ein Kapitel wird der Problematik der Werbung gewidmet, weil das gesamte Untersuchungskorpus zwar als Sprachmaterial, jedoch aufgrund der auf Ökologie und Umweltschutz ausgerichteten Werbetexten analysiert wurde.

Die ersten Kapitel des empirischen Teils der Arbeit weisen auf die einzelnen sprachlichen Ebenen hin, die dem Leser die untersuchten Kontexte vermitteln sollen, wobei gleichzeitig die methodologische Vorgehensweise bei der praktischen Beurteilung der fachsprachlichen Termini geschildert wird.

Die Ergebnisse der Erforschung werden anhand von fünf ausgewählten Texten dargelegt und mit zahlreichen Beispielen illustriert. In tabellarischen Übersichten wird dann noch mal auf die gegenwärtigen fachsprachlichen Tendenzen eingegangen, indem auf diese je nach sprachlicher Ebene strukturiert und anschaulich hingewiesen wird. Obgleich das behandelte Thema der technischen Fachsprache äußerst kompliziert ist, weist die Arbeit einen hohen Qualitätsgrad auf und erfüllt sonst alle nötigen an solche Art der Arbeit gestellten Ansprüche. Deswegen empfehle ich die Arbeit mit der Note Eins zur mündlichen Verteidigung.

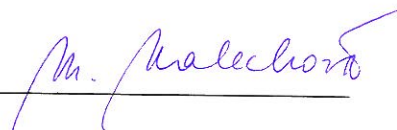
PRÁCI K OBHAJOBĚ: DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI

NÁVRH NA KLASIFIKACI DIPLOMOVÉ PRÁCE:

VÝBORNĚ – VELMI DOBŘE – DOBŘE – NEVYHOVĚL/A

15.5. 2019

Datum



Podpis